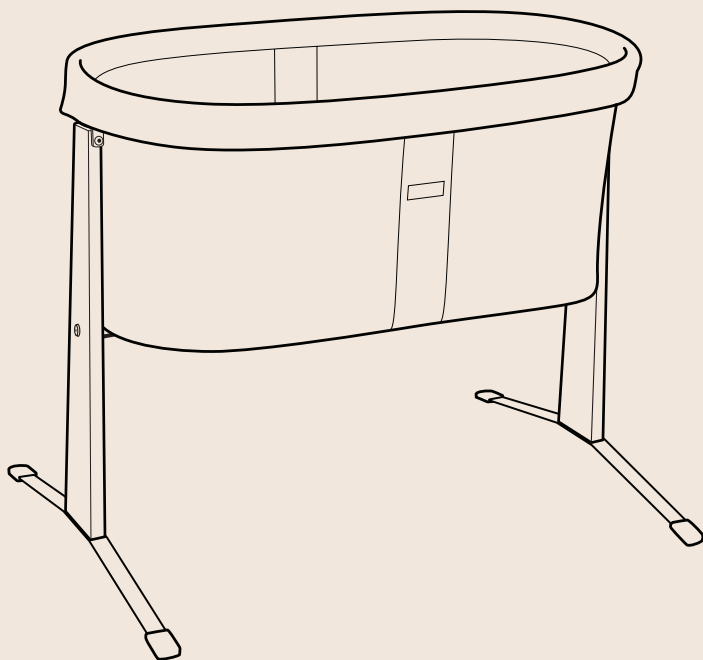


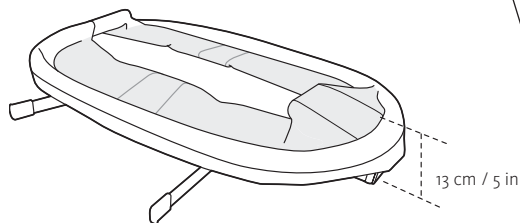
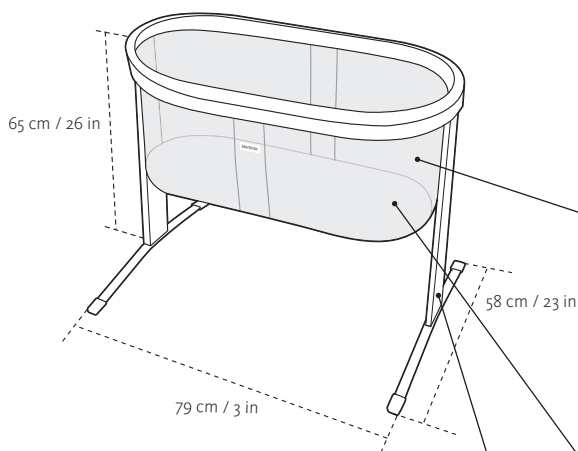
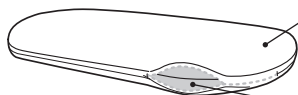
OWNER'S MANUAL

BABYBJÖRN CRADLE



BABYBJÖRN®

ENGLISH	6
DEUTSCH	8
FRANÇAIS	10
NEDERLANDS	12
ITALIANO	14
ESPAÑOL	16
PORTUGUÊS	18
SVENSKA	20
NORSK	22
DANSK	24
SUOMI	26
EESTI	28
LIETUVIŲ	30
LATVIEŠU	32
РУССКИЙ	34
POLSKI	36
ČESKY	38
SLOVENČINA	40
MAGYAR	42
SLOVENŠČINA	44
TÜRKÇE	46
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	48
日本語	50
한국어	52
中文	54, 56



100% Cotton / Baumwolle / Coton / Katoen / Cotone / Algodón / Algodão / Bomull / Bomuld / Хлопок / Puuvillaa / Puuvill / Medvilnė / Kokvilna / Bawełna / Bavlna / Pamut / Bombaž / βαμβάκι / Pamuk / コットン / 면 / 棉



100% Polyether / Polyéther / Polietere / Poliéter / Polyeter / Polyeetteriä / Polietüleen / Polietieris / Poliëteris / Полиэстер (простой полиэфир) / Polierter / Polyéter / Πολυαιθέρας / ポリエーテル / 폴리에테르 / 聚醚



100% Polyester / Poliestere / Poliéster / Polyesteriä / Polüester / Poliesteris / Полиэстер (сложный полиэфир) / Poliester / Polieszter / Πολυεστέρας / ポリエステル / 폴리에스터 / 聚酯

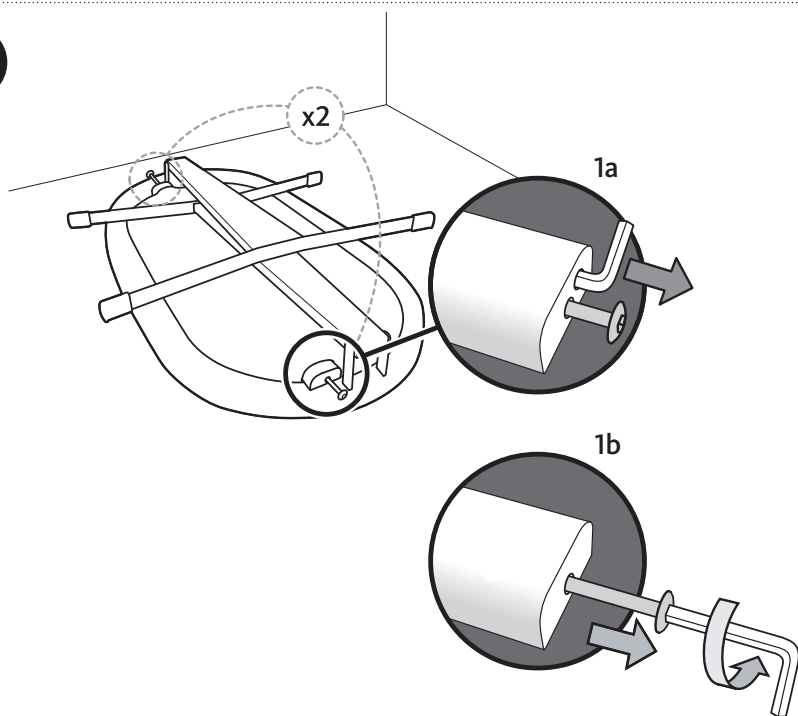


MDF, Class E1(E05) / MDF, Klasse E1(E05) / MDF, type E1(E05) / Mdf, categorie E1(E05) / MDF, Classe E1(E05) / Tablero DM, tipo E1(E05) / MDF, klass E1(E05) / MDF, luokka E1(E05) / МДФ, класс E1(E05) / Plyta MDF, klasa E1(E05) / MDF, třída E1(E05) / MDF, Trieda E1(E05) / MDF, E1(E05) típus / MDF, razred E1(E05) / MDF, Sınıf E1(E05) / MDF, κατηγορίας E1(E05) / MDF E1(E05)

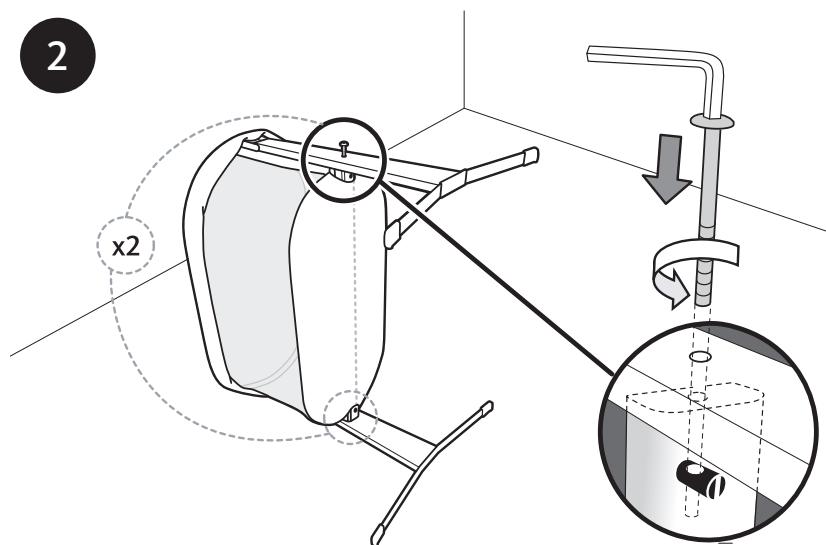
Beech wood / Buchenholz / Bois de hêtre / Beukenhout / Legno di faggio / Madera de haya / Faia / Bokträ / Bøketre / Birketræ / Pyökkiä / Pöök / Buko mediena / Dižskābardis / Бук / Drewno bukowe / Bukové dřevo / Bukové drevo / Bükkfa / Bukov les / Ξύλο οξιάς / Kayın ağacı / ブナ材/비치우드/櫟木/山毛櫸木材



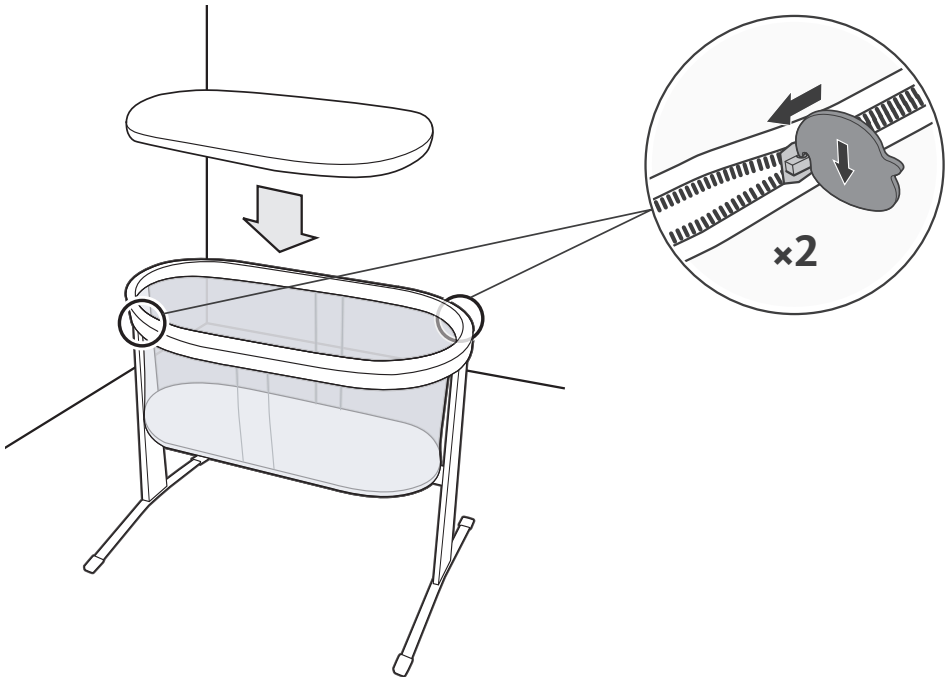
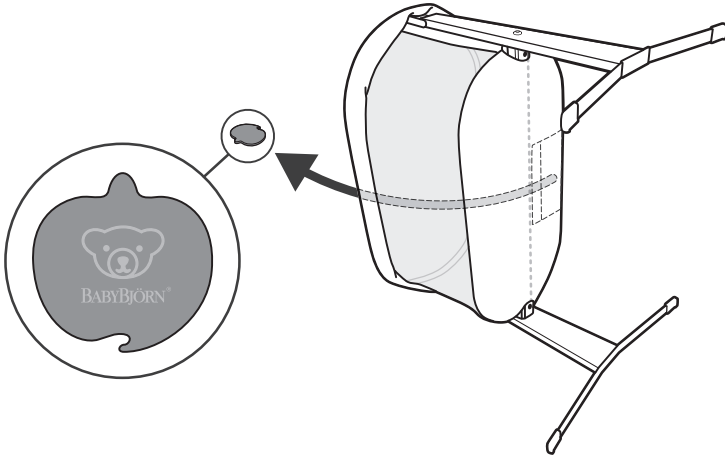
1



2



3



IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Please retain for future reference. Read and follow these instructions and the instructional images on pages 3-5 carefully, to ensure safety. Please store the manual and zippertool in the pocket underneath the cradle according to picture 3.

Complies with EN16890:2017+A1:2021

WARNING!

WARNING! Do not use this product without reading the instructions first.

WARNING! Do not use more than one mattress in the product.

WARNING! Placing additional items in the product may cause suffocation.

WARNING! Do not place the product close to another product, which could present a danger of suffocation or strangulation, e.g strings, blind/curtain cords, etc.

WARNING! stop using this product as soon as the child can sit or kneel or pull itself up.

WARNING! Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).

Remember the following when using the cradle.

- Never carry the child in the cradle.
- The cradle must be placed on a horizontal floor.
- Never leave small children, for example siblings, unsupervised near the cradle.
- DO NOT use crib if any parts are missing, damaged, or broken. Contact BabyBjörn for replacement parts and instructional literature if needed. DO NOT substitute parts.
- Do not use the cradle if any part is broken, torn or missing.
- Fall hazard! The cradle must not be used when the child is able to sit, kneel or to pull himself or herself up, or weighs more than 8 kg/18 lb (approximately at 6 months).

-
- Both screws (see instructional images on page 3-5) must be securely tightened. Children can trap clothing on loose screws, which may cause risk of choking or strangulation.
 - Infants can suffocate on soft bedding and in gaps between an extra pad and the side of the cradle.
 - Use only mattress/sheet designated for this product. Never add additional mattress, pillow, comforter, padding, or toy. Ensure that proper ventilation is maintained. Ribbons or lace associated with bedding may entangle the infant.
 - To reduce the risks of SIDS (Sudden Infant Death Syndrome), pediatricians recommend healthy infants be placed on their backs to sleep, unless otherwise advised by your physician.
 - Never place the cradle near sources of strong heat, such as electric bar fires or open fires, be aware of the risk of burning cigarettes.
 - Do not place the cradle near curtains, straps, strings or other objects and do not place items with a string around the child's neck as this may cause choking or strangulation.
 - Remove any tools and packaging from the cradle vicinity after its assembly.
 - Medication and small items such as money must be kept out of reach from any position in the cradle.
 - The marking on the inside of the cradle indicates the maximum mattress height. The recommended maximum mattress thickness is 1.2 in (30 mm).

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Bitte befolgen Sie die Zeichnungen auf Seite 3-5. Bitte bewahren Sie das Handbuch und das Reißverschluss-Werkzeug in der Tasche unter der Wiege gemäß Bild 3 auf.

Erfüllt die Norm EN 16890:2017+A1:2021

WARNUNG!

WARNUNG! Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne vorher die Anleitung gelesen zu haben.

WARNUNG! Verwenden Sie nicht mehr als eine Matratze für das Produkt.

WARNUNG! Das Einlegen zusätzlicher Gegenstände in das Produkt kann zum Erstickten führen.

WARNUNG! Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe eines anderen Produkts auf, das eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr darstellen könnte, z. B. Schnüre, Jalousie-/Gardinenkordeln usw.

WARNUNG! Verwenden Sie dieses Produkt nicht mehr, sobald das Kind sitzen, knien oder sich selbst hochziehen kann.

WARNUNG! Darauf achten, dass das Reisebett (Kinderbett und Hängbett) nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen Hitzequellen aufgestellt wird, wie z. B. elektrischen Kaminen, Gaskaminen usw.

Für die Benutzung der Wiege, beachten Sie bitte die folgenden Warnhinweise.

- Tragen Sie das Kind nie in der Wiege.
- Die Wiege muss auf einem waagrechten Boden abgestellt werden.
- Lassen Sie kleine Kinder wie zum Beispiel Geschwister, nie unbeaufsichtigt in der Nähe der Wiege.

-
- Verwenden Sie die Wiege NICHT, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Wenden Sie sich bei Bedarf an BabyBjörn, um Ersatzteile und Literatur zu erhalten. Ersetzen Sie KEINE Teile.
 - Verwenden Sie die Wiege nicht, wenn ein Teil defekt, gerissen ist oder fehlt.
 - Absturzgefahr! Die Wiege darf nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind sitzen, knien, oder sich hochziehen kann oder es über 8 kg wiegt (mit etwa 6 Monaten).
 - Beide Schrauben (siehe Zeichnungen auf Seite 3-5) müssen fest angezogen sein. Das Kind kann sonst mit der Kleidung an losen Schrauben hängenbleiben und ersticken oder sich strangulieren.
 - Kleinkinder können in weichem Bettzeug sowie in Lücken zwischen einem zusätzlichen Kissen und der Seite der Wiege ersticken.
 - Verwenden Sie ausschließlich die mit diesem Produkt gelieferte Matratze. Fügen Sie nie eine Matratze, Kissen, Bettdecke oder ein Polster hinzu.
 - Um die Gefahr von plötzlichem Kindstod zu verringern, empfehlen Kinderärzte, gesunde Babys zum Schlafen auf den Rücken zu legen, sofern Ihr Arzt Ihnen keine anderen Anweisungen gegeben hat.
 - Stellen Sie die Wiege niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie z. B. elektrischen Kaminen oder offenem Feuer auf, achten Sie auf die Gefahr von brennenden Zigaretten.
 - Stellen Sie die Wiege nie in die Nähe von Vorhängen, Gurten, Schnüren oder anderen Objekten und hängen Sie nie Gegenstände mit einer Schnur um den Hals Ihres Kindes, da dies ein Verschlucken oder Strangulieren verursachen kann.
 - Die Markierung an der Innenseite der Wiege gibt die maximale Matratzenhöhe an. Die empfohlene maximale Matratzendicke beträgt 30 mm.

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

A conserver pour consultation ultérieure. Lire attentivement les instructions et suivre les schémas explicatifs pages 3-5. Veuillez ranger le manuel et l'outil pour la fermeture à glissière dans la poche située sous le berceau, conformément à l'image 3.

Conforme à la norme EN 16890:2017+A1:2021

AVERTISSEMENT !

AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser le berceau sans avoir lu au préalable les instructions.

AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le berceau.

AVERTISSEMENT ! Placer des objets dans le berceau peut représenter un risque d'étouffement pour l'enfant.

AVERTISSEMENT ! Ne pas placer le berceau à proximité d'objets qui représentent un danger ou un risque d'étouffement, p. ex. ficelles, cordons de stores/de rideaux, etc.

AVERTISSEMENT ! Ne plus utiliser le berceau dès que l'enfant est capable de s'asseoir, de s'agenouiller ou de se hisser pour se mettre debout.

AVERTISSEMENT ! Ayez conscience du danger que représente l'installation du lit (berceau et lit suspendu) à proximité d'une cheminée ou de toute source de chaleur intense telle que les chauffages d'appoint électriques, les chaudières, etc.

A se rappeler lorsque vous utilisez le berceau.

- Ne transportez jamais l'enfant dans le berceau.
- Le berceau doit être placé sur un sol horizontal.
- Ne laissez jamais des petits, tels que frères et sœurs, sans surveillance près du berceau.

- NE PAS utiliser le berceau s'il manque des pièces ou si certains éléments sont endommagés ou cassés. Si nécessaire, contacter BabyBjörn pour obtenir des pièces de rechange et de la documentation à caractère informatif. NE PAS substituer une pièce à une autre.
- N'utilisez pas le berceau si l'une de ses pièces est cassée, tordue ou manquante.
- Risque de chute ! Ne plus utiliser le berceau lorsque l'enfant peut s'asseoir, s'agenouiller ou se relever seul, ou s'il pèse plus de 8 kg (vers l'âge de 6 mois).
- Les deux vis (voir images d'instruction à la page 3-5) doivent être bien serrées. Les vêtements d'enfants peuvent s'accrocher sur des vis desserrées, ce qui peut entraîner un risque d'étouffement ou d'étranglement.
- Les bébés peuvent suffoquer sur une literie molle et dans l'espace entre le rajout d'un rembourrage et le côté du berceau.
- Utilisez uniquement le matelas fourni avec ce produit. Ne rajoutez ni matelas ni oreiller ni couette ou rembourrage.
- Pour réduire les risques de SMSN (syndrome de mort subite du nourrisson), les pédiatres recommandent de faire dormir les enfants en bonne santé sur le dos, sauf avis contraire de votre médecin.
- Ne jamais placer le berceau près d'une source de chaleur intense telle que les chauffages d'appoint infrarouge/halogène électriques ou les foyers à feu ouvert. Avoir toujours conscience du danger que représente une cigarette allumée.
- Eloignez le berceau des rideaux, lanières, ficelles ou autres et ne mettez aucun objet avec un lien autour du cou de l'enfant car cela pourrait l'étouffer ou l'étrangler.
- La marque sur l'intérieur du berceau indique la hauteur maximum du matelas. Nous vous recommandons une épaisseur de matelas maximum de 30 mm.

BELANGRIJK! LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HEM VOOR LATER GEBRUIK

Bewaar deze handleiding om later nog eens te kunnen raadplegen. Lees deze instructies zorgvuldig door en volg de instructieafbeeldingen op pagina 3-5. Bewaar de handleiding en de rits-tool in het vak onder de wieg zoals weergegeven op afbeelding 3.

Voldoet aan EN16890:2017+A1:2021

WAARSCHUWING!

WAARSCHUWING! Gebruik dit product niet zonder eerst de aanwijzingen te hebben gelezen.

WAARSCHUWING! Gebruik niet meer dan één matras in het product.

WAARSCHUWING! Het plaatsen van extra artikelen in het product kan verstikking veroorzaken.

WAARSCHUWING! Plaats het product niet in de buurt van een ander product dat verstikkings- of verwurgingsgevaar kan inhouden, zoals touwen, snoeren, gordijnkoorden, enz.

WAARSCHUWING! Stop met het gebruik van dit product zodra het kind kan zitten of knielen of zichzelf omhoog kan trekken.

WAARSCHUWING! Pas op met open vuur en andere hittebronnen, zoals elektrische kachels, gashaarden, enz. in de directe omgeving van het bedje (wiegje en reisbedje).

Denk aan het volgende als u het wiegje gebruikt.

- Draag uw baby nooit in het wiegje.
- Het wiegje moet op een horizontale ondergrond worden geplaatst.
- Laat jonge kinderen, bijvoorbeeld broertjes of zusjes, nooit zonder toezicht in de buurt van het wiegje komen.

-
- Gebruik het bedje NIET als er onderdelen ontbreken, beschadigd of defect zijn. Neem contact op met BabyBjörn voor reserveonderdelen en indien nodig documentatie met aanwijzingen. Vervang GEEN onderdelen.
 - Gebruik het wiegje niet als één van de onderdelen ontbreekt, afgebroken of gescheurd is.
 - Valgevaar! Gebruik het wiegje niet als uw baby kan zitten, knielen, zichzelf kan optrekken of meer dan 8 kg (weegt ongeveer vanaf 6 maanden).
 - Draai beide schroeven stevig vast (zie de instructieafbeeldingen op pagina 3-5). De kleding van kinderen kan namelijk achter losse schroeven blijven haken. Dat brengt risico op verstikking of beklemming met zich mee.
 - Baby's kunnen stikken in zacht beddengoed en in gaten tussen een extra kussen en de zijkant van het wiegje.
 - Maak uitsluitend gebruik van de matras die bij dit product is geleverd. Voeg nooit een matras, kussen, deken of andere zachte materialen toe.
 - Om het risico op wiegendood te verlagen, raden kinderartsen aan om baby's op hun rug te leggen om te slapen, tenzij uw arts iets anders heeft geadviseerd.
 - Plaats het wiegje nooit in de buurt van sterke warmtebronnen, zoals elektrische warmtestralers of open vuur, en let op het risico van brandende sigaretten.
 - Plaats het wiegje niet in de buurt van gordijnen, banden, koorden of andere objecten en hang geen objecten met bandjes om de nek van uw baby, want dat kan tot verstikking of beklemming leiden.
 - De markering aan de binnenkant van het wiegje geeft de maximale matrashoogte aan. De aanbevolen maximale matrasdikte is 30 mm.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

Conservare per riferimento futuro. Leggere attentamente le istruzioni e seguire le illustrazioni alle pagine 3-5. Riponi il manuale di istruzioni e l'attrezzo per cerniera nella tasca sotto il fondo della culla, vedi la figura 3.

Conforme a EN16890:2017+A1:2021

⚠ ATTENZIONE!

AVVERTENZA! Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto le istruzioni.

AVVERTENZA! Usare solo un materassino nel prodotto.

AVVERTENZA! Il posizionamento di elementi aggiuntivi nel prodotto può causare soffocamento.

AVVERTENZA! Non posizionare il prodotto vicino ad altri prodotti che potrebbero presentare rischio di soffocamento o strangolamento, ad esempio nastri, corde per tende o tapparelle, ecc.

AVVERTENZA! Interrompere l'uso del prodotto non appena il bambino è in grado di sedersi, inginocchiarsi o alzarsi da solo.

AVVERTENZA! Prestare attenzione al rischio generato da fiamme libere e altre fonti di forte calore, come caminetti elettrici o a gas ecc. nelle immediate vicinanze del lettino (culla e letto sospeso).

Ricorda i punti seguenti prima di usare la culla:

- Non trasportare mai la culla con il bambino dentro.
- La culla deve sempre appoggiare su un pavimento orizzontale.
- Non lasciare mai bambini, ad esempio i fratellini/le sorelline maggiori vicino alla culla senza la sorveglianza di un adulto.
- NON utilizzare la culla se alcune parti sono mancanti, danneggiate o rotte. Se necessario, contattare BabyBjörn per i pezzi di ricambio e la documentazione informativa. NON sostituire i componenti.

-
- Non usare la culla se una qualsiasi delle sue parti è rotta, usurata o mancante.
 - Rischio di caduta! Non usare la culla quando il bambino è in grado di mettersi seduto, in ginocchio o in piedi da solo, oppure se il bambino pesa più di 8 kg (circa 6 mesi di età).
 - Entrambe le viti devono essere serrate bene (vedere le istruzioni illustrate a pag. 3-5). I vestiti del bambino potrebbero rimanere agganciati alle viti allentate, con rischio di soffocamento o strangolamento.
 - I neonati possono soffocare tra coperte troppo soffici oppure negli spazi tra il paracolpi e il fianco della culla.
 - Usare solo il materassino in dotazione al prodotto. Non aggiungere materassi, cuscini, paracolpi o imbottiture.
 - Per ridurre il rischio di SIDS (sindrome della morte improvvisa del lattante), i pediatri consigliano di far dormire i neonati in salute in posizione supina (sulla schiena), se non diversamente indicato dal medico pediatra curante.
 - Non posizionare mai la culla vicino a fonti di forte calore, come caminetti elettrici o fiamme libere, fare attenzione ai rischi posti dalle sigarette accese.
 - Non lasciare la culla vicino a tende, cordoncini, stringhe o altri oggetti simili e non mettere mai al collo del bambino oggetti con cordoncini o nastri per evitare il rischio di soffocamento o strangolamento.
 - L'indicazione all'interno della culla specifica l'altezza massima consentita per il materassino. Lo spessore massimo raccomandato per il materassino è 30 mm.

¡IMPORTANTE! LEE LAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE Y CONSÉRVASLAS PARA PODER CONSULTARLAS MÁS ADELANTE

Conserva estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. Lee las instrucciones atentamente y sigue las indicaciones de las ilustraciones de las páginas 3-5. Guarda el manual y la herramienta de cremallera en el bolsillo situado en el lado inferior de la minicuna como muestra la figura 3.

Cumple con la norma de seguridad EN16890:2017+A1:2021

¡ADVERTENCIA!

¡ADVERTENCIA! No uses este producto sin haber leído primero las instrucciones

¡ADVERTENCIA! No uses más de un colchón en el producto.

¡ADVERTENCIA! Colocar elementos adicionales en el producto puede provocar asfixia.

¡ADVERTENCIA! No coloques el producto cerca de otro producto, como cordones, persianas o cortinas, que puedan constituir un riesgo de asfixia o estrangulación.

¡ADVERTENCIA! Deja de usar este producto tan pronto como el niño pueda sentarse, ponerse de rodillas o levantarse por sí solo.

ADVERTENCIA! No coloques la cuna (o cama suspendida) cerca de un fuego abierto y otras fuentes de calor intenso, como calefactores eléctricos, estufas de gas, etc., debido al riesgo de incendio.

Cuando uses la minicuna, ten en cuenta los siguientes detalles:

- Nunca transportes al bebé en la minicuna.
- La minicuna debe colocarse en un suelo horizontal.
- Nunca dejes a niños pequeños, por ejemplo, los hermanos, sin vigilancia cerca de la minicuna.

-
- NO uses la cuna si le falta, se daña o se rompe alguna de sus piezas. Ponte en contacto con BabyBjörn si necesitas piezas de recambio e instrucciones adicionales. NO sustituyas las piezas.
 - No uses la minicuna si le falta alguna parte o si está rota o dañada.
 - ¡Peligro de caída! No debes usar la minicuna si el pequeño puede sentarse, ponerse de rodillas o levantarse por sí solo, o si pesa más de 8 kg (aproximadamente a los 6 meses de edad).
 - Ambos tornillos (consulta las ilustraciones de las páginas 3-5) deben apretarse de forma segura. Si los tornillos están sueltos, la ropa del niño podría enredarse en ellos, lo que constituye un riesgo de asfixia o estrangulación.
 - Los bebés pueden asfixiarse en ropa de cama demasiado mullida o en los espacios que se forman entre una almohada adicional y el lateral de la cuna.
 - Utiliza solamente el colchón incluido con el producto. Nunca añadas un colchón, almohada, edredón o relleno.
 - Para reducir el riesgo de SMSL (síndrome de muerte súbita del lactante), los pediatras recomiendan que los bebés sanos duerman sobre la espalda (boca arriba), salvo que el médico indique lo contrario.
 - Nunca coloques la minicuna cerca de fuentes de calor intenso, como calefactores eléctricos u hogueras; ten en cuenta el riesgo de los cigarrillos encendidos.
 - No coloques la minicuna cerca de cortinas, cuerdas, cordones u otros objetos similares, y no coloques elementos con cordones alrededor del cuello del niño, ya que esto puede causar asfixia o estrangulación.
 - La marca en el interior de la minicuna indica la altura máxima del colchón. El espesor máximo recomendado del colchón es de 30 mm.

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA FUTURA CONSULTA

Guarde estas instruções para referência futura. Leia estas instruções cuidadosamente e siga as imagens com indicações nas páginas 3-5. Guarde este manual e a ferramenta de fecho no bolso que se encontra por baixo do berço, como indicado na imagem 3.

Em conformidade com EN16890:2017+A1:2021

AVISO!

AVISO! Não utilize este produto sem ler primeiro as instruções.

AVISO! Não utilize mais do que um colchão no produto.

AVISO! Colocar elementos adicionais no produto pode causar asfixia.

AVISO! Não coloque o produto perto de outro produto, que possa representar um perigo de sufocamento ou estrangulamento, por exemplo, cordas, fitas de persianas/cortinas, etc.

AVISO! Pare de utilizar este produto assim que a criança puder sentar-se, ajoelhar-se ou levantar-se.

AVISO! tenha em atenção o risco associado a chamas abertas e outras fontes de calor intenso, como aquecedores elétricos, aquecedores a gás, etc. nas proximidades do berço (cama e cama suspensa).

Lembre-se do seguinte ao utilizar o berço.

- Nunca transporte a criança no berço.
- O berço deve ser colocado num pavimento horizontal.
- Nunca deixe crianças pequenas, por exemplo irmãos, sem supervisão perto do berço.
- NÃO utilize o berço se existirem peças em falta, danificadas ou partidas. Contacte a BabyBjörn para obter peças de substituição e literatura com instruções, se necessário. NÃO substitua peças.
- Não utilize o berço se alguma peça estiver partida, danificada ou em falta.

-
- Perigo de queda! O berço não deve ser utilizado quando a criança já conseguir sentar-se, ajoelhar-se ou levantar-se ou se pesar mais de 8 kg (aproximadamente aos 6 meses).
 - Os dois parafusos (consulte as imagens com indicações na página 3-5) devem estar firmemente apertados. As crianças podem ficar com a roupa presa em parafusos desapertados, o que pode causar risco de sufocação ou estrangulamento.
 - As crianças podem sufocar com roupa de cama macia e nas folgas existentes entre uma almofada adicional e a parte lateral do berço.
 - Utilizar apenas o colchão fornecido com este produto. Nunca acrescente um colchão, almofada, almofada de conforto ou encosto.
 - Para reduzir os riscos de SMSL (Síndrome de Morte Súbita do Lactente), os pediatras recomendam que as crianças saudáveis sejam deitadas de costas para dormir, salvo aconselhamento diferente do médico.
 - Nunca coloque o berço perto de fontes de calor intenso, como aquecedores elétricos ou chamas abertas, e tenha em conta o risco devido a cigarros acesos.
 - Não coloque o berço próximo de cortinas, correias, cordões ou outros objectos e não coloque objectos com um cordão à volta do pescoço da criança uma vez que pode originar sufocação ou estrangulamento.
 - A marca no interior do berço indica a altura máxima do colchão. A espessura máxima recomendada para o colchão é de 30 mm.

VIKTIGT! LÄS NOGGRANT IGENOM DENNA BRUKSANVISNING OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK

Vänligen behåll denna manual för senare bruk. Läs instruktionerna noggrant och följ de illustrerade beskrivningarna på sidan 3-5. Förvara användarmanualen och blyxtlåsverktyget i fickan under produkten. Se bild 3.

Följer EN16890:2017+A1:2021

VARNING!

VARNING! Använd inte produkten utan att ha läst bruksanvisningen.

VARNING! Använd inte mer än en madrass i produkten.

VARNING! Använd aldrig andra föremål i produkten. Kvävningsrisk!

VARNING! Placera inte produkten nära en annan produkt som kan utgöra en fara eller risk för kvävning eller strypning, t.ex. snören, persiennlinor/gardinsnören osv.

VARNING! Sluta använda produkten så snart barnet kan sitta eller stå på knä eller dra sig upp.

VARNING! Var uppmärksam på risken för öppen eld och andra starka värmekällor, som elektriska öppna spisar, gasolbrasor etc. i närheten av sängen (spjålsäng och upphängd säng).

Tänk på följande när du använder vaggan.

- Bär aldrig barnet i vaggan.
- Vaggan ska placeras på ett horisontellt golv.
- Lämna aldrig små barn, t.ex. syskon, utan uppsikt nära vaggan.
- ANVÄND INTE produkten om några delar skulle saknas, vara skadade eller trasiga. Kontakta BabyBjörn för reservdelar och bruksanvisning vid behov. BYT INTE ut några delar.
- Använd inte vaggan om någon del är trasig, sönderriven eller saknas.
- Fallrisk! Vaggan får inte användas när barnet kan sitta, stå på knä eller resa sig upp, eller väger mer än 8 kg (vid cirka 6 månader).

-
- Båda skruvarna (se de illustrerade beskrivningarna på sidan 3-5) måste vara ordentligt åtskruvade. Barns kläder kan fastna i lösa skruvar vilket kan orsaka kvävning eller strypning.
 - Spädbarn kan kvävas i mjuka sängkläder och i mellanrummet mellan en extra dyna och vaggans sida.
 - Använd endast madrassen som medföljer denna produkt. Lägg aldrig i en extra madrass, kudde, täcke eller dyna.
 - För att minska risken för plötslig spädbarnsdöd rekommenderar barnläkare att friska spädbarn läggs på rygg för att sova, såvida din barnläkare inte har rekommenderat något annat.
 - Placera aldrig produkten i närheten av starka värmekällor såsom el- eller braskaminer, och glöm inte att även tända cigaretter utgör en risk.
 - Ställ inte vaggan nära gardiner, band, snören eller andra objekt och häng aldrig föremål med snöre om barnets hals eftersom detta kan orsaka kvävning eller strypning.
 - Markeringen på vaggans insida visar maximal höjd för madrassen. Rekommenderad maximal höjd på madrass är 30 mm.

VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK

Behold denne informasjonen for fremtidig bruk. Les bruksanvisningen nøye og følg de illustrerte beskrivelsene på sidene 3-5. Oppbevar bruksanvisningen og glidelåsverktøyet i lommen under vuggen, som vist i illustrasjon 3.

Samsvarer med EN16890:2017+A1:2021

ADVARSEL!

ADVARSEL! Les bruksanvisningen før du bruker dette produktet.

ADVARSEL! Ikke bruk mer enn én madrass i produktet.

ADVARSEL! Plassering av andre gjenstander i produktet kan føre til kvelning.

ADVARSEL! Ikke plasser produktet nær andre produkter som kan utgjøre kvelningsfare, f.eks. snorer på persienner/gardiner osv.

ADVARSEL! Slutt å bruke dette produktet straks barnet kan sitte, stå på knærne eller reise seg.

ADVARSEL! Vær oppmerksom på risikoen ved åpen ild og andre varmekilder som elektriske peiser, gasskaminer osv. i nærheten av barnesengen (seng og vugge).

Husk følgende når du bruker vuggen.

- Du må aldri bære barnet i vuggen.
- Vuggen skal plasseres på et horisontalt gulv.
- La aldri andre små barn, f. eks. søsken, være uten oppsyn i nærheten av vuggen.
- IKKE bruk vuggen hvis deler er skadet, ødelagt eller mangler. Kontakt BabyBjörn ved behov for nye deler eller mer informasjon. IKKE bytt ut deler.
- Ikke bruk vuggen hvis noen del er ødelagt, skadet eller savnes.
- Fare for å falle ut! Vuggen må ikke brukes når barnet har lært seg å sitte, sitte på kne eller reise seg, eller veier mer enn 8 kg (omkring 6 måneders alder).
- Begge skruene (se instruksjoner på side 3-5) skal være godt festet. Barn kan hekte fast klærne i løse skruer, og dette kan føre til fare for kvelning.
- Små barn kan kveles av myke puter eller dyner og i glippen mellom en ekstra madrass og siden på vuggen.

-
- Bruk kun madrassen som følger med produktet. Legg aldri i ekstra madrass, pute, dyne eller teppe.
 - For å redusere faren for krybbedød, anbefaler barneleger at friske barn plasseres på ryggen når de skal sove om ikke barnets lege har gitt råd om annet.
 - Plasser aldri vuggen nær varmekilder som elektriske peiser eller åpen ild, og følg med på tente sigaretter.
 - Vuggen må ikke plasseres nær gardiner, snorer, bånd eller andre objekter, og ikke heng noe i et snøre rundt barnets hals, siden dette kan føre til kvelning.
 - Merket på innsiden av vuggen angir maksimal madrasshøyde. Anbefalt maksimal madrasstykkelse er 30 mm.

VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT, OG GEM TIL SENERE BRUG

Gem denne manual til fremtidig brug. Læs instruktionerne grundigt, og følg billedinstruktionerne på siderne 3-5. Gem vejledningen og lynlåsværktøjet i lommen under vuggen som vist på billede 3.

Overholder EN16890:2017+A1:2021

ADVARSEL!

ADVARSEL! Brug ikke dette produkt uden at have læst vejledningen først.

ADVARSEL! Brug ikke mere end én madras i produktet ad gangen.

ADVARSEL! Placering af ekstra dele i produktet kan forårsage kvælning.

ADVARSEL! Anbring ikke produktet tæt på et andet produkt, som kan udgøre fare eller forårsage kvælning, f.eks. persienne-/gardinsnore osv.

ADVARSEL! Stop med at bruge produktet, så snart barnet kan sidde eller knæle eller trække sig selv op.

ADVARSEL! Vær opmærksom på risikoen ved åben ild og andre kilder til stærk varme, f.eks. elektriske varmeapparater, gasovne osv. i nærheden af sengen (vuggen og den hængende seng).

Husk følgende, når du bruger vuggen.

- Bær aldrig barnet i vuggen.
- Vuggen skal placeres på et vandret gulv.
- Små børn, fx søskende, må aldrig efterlades uden opsyn i nærheden af vuggen.
- Brug IKKE sengen, hvis dele mangler, er beskadigede eller i stykker. Kontakt BabyBjörn, hvis der er behov for reservedele og vejledning. Delene MÅ IKKE udskiftes.
- Brug ikke vuggen, hvis den har dele, som er i stykker, flænsede eller mangler.
- Faldrisiko! Vuggen må ikke bruges, når barnet kan sidde, knæle eller trække sig selv op eller vejer mere end 8 kg (ved ca 6 måneders alder).
- Begge skruer (se billedinstruktionerne på side 3-5) skal spændes stramt. Børn kan risikere, at deres tøj hænger fast i løse skruer, hvilket kan resultere i kvælning.

-
- Spædbørn kan blive kvalt i blødt sengetøj og i mellemrum mellem ekstra polstring og vuggens side.
 - Brug kun den madras, der leveres sammen med dette produkt. Tilføj aldrig en madras, pude, dyne eller polstring.
 - For at reducere risikoen for vuggedød anbefaler børnelæger, at sunde spædbørn placeres på ryggen, når de skal sove, med mindre lægen anbefaler andet.
 - Anbring aldrig vuggen i nærheden af kilder til stærk varme, såsom elektriske varmeapparater eller åben ild. Vær opmærksom på risikoen fra brændende cigaretter.
 - Placer ikke vuggen tæt på gardiner, remme, snore eller andre objekter, og hæng aldrig genstande med snore om barnets hals, da dette kan medføre kvælning.
 - Markeringen på indersiden af vuggen viser den maksimale højde på madrassen. Anbefalet maksimal madrastykkelse er 30 mm.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISEN VARALLE

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Noudata sivulla 3-5 olevia ohjekuvia. Säilytä käyttöohje ja vetoketjutyökalu kehdon alla olevassa taskussa (katso kuva 3).

EN16890:2017+A1:2021-standardin mukainen

VAROITUS!

VAROITUS! Älä käytä tätä tuotetta ennen kuin olet lukenut ohjeet.

VAROITUS! Käytä tuotteessa vain yhtä patjaa.

VAROITUS! Ylimääräisten esineiden asettaminen tuotteeseen voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.

VAROITUS! Älä sijoita tätä tuotetta lähelle esineitä, jotka voivat aiheuttaa tukehtumis- tai kuristumisvaaran (esimerkiksi nyörit, sälekaihtimien/verhojen narut jne.)

VAROITUS! Lopeta tuotteen käyttö heti, kun lapsi osaa istua, nousta polvilleen tai vetää itsensä ylös.

VAROITUS! Kiinnitä huomiota avotulen, sähkö- ja kaasulämmitinten sekä muiden voimakkaiden lämmönlähteiden aiheuttamaan riskiin kehdon lähellä.

Noudata kehtoa käyttäessä seuraavia ohjeita.

- Älä kanna kehtoa, kun lapsi on sen sisällä.
- Sijoita kehto tasaiselle lattialle.
- Älä jätä pikkulapsia (esimerkiksi sisaruksia) kehdon lähelle ilman valvontaa.
- Älä käytä kehtoa, jos jokin sen osista on rikki, revennyt tai kadonnut.
- Älä käytä kehtoa, jos jokin sen osa puuttuu, on vaurioitunut tai rikki.
Ota tarvittaessa yhteyttä BabyBjörniin varaosien ja ohjeiden saamiseksi.
ÄLÄ vaihda osia.
- Putoamisvaara! Lopeta kehdon käyttö, kun lapsi osaa istua, nousta polvilleen tai vetää itsensä seisomaan tai kun hänen painonsa ylittää 8 kilogrammaa (noin 6 kuukauden iässä).

-
- Molemmat ruuvit (ks. kuvat sivulla 3-5) tulee kiristää tiukasti. Lasten vaatteet voivat jäädä kiinni löysiin ruuveihin, jolloin olemassa on tukehtumis- tai kuristumisvaara.
 - Pehmeät vuodevaatteet sekä ylimääräisten pehmusteiden ja kehdon reunojen väliin jäävät kolot aiheuttavat tukehtumisriskin.
 - Käytä vain tuotteeseen kuuluvaa patjaa. Älä lisää kehtoon muita patjoja, tyynyjä, peittoja tai pehmusteita.
 - Lastenlääkärit suosittelevat vauvojen nukuttamista selällään kätkytkuolemariskin minimoimiseksi. Noudata tätä ohjetta, ellei omalääkärisi ole neuvonut muuta.
 - Älä koskaan sijoita kehtoa lähelle voimakkaita lämmönlähteitä, kuten lämpöpatteria tai avotulta. Huomioi myös palavien savukkeiden aiheuttama riski.
 - Älä nosta kehtoa verhojen, remmien, nyörien tai muiden vastaavien lähelle äläkä pane lapsen kaulan ympärille mitään missä on naruja, sillä se voi aiheuttaa kuristumisen tai tukehtumisen.
 - Kehdon sisäpuolella oleva merkintä osoittaa patjan enimmäiskorkeuden. Suositeltu patjan paksuus on 30 mm.

TÄHTIS! LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

Palun hoidke teave alles edaspidiseks kasutamiseks. Lugege juhised hoolikalt läbi ning järgige juhiseid andvaid jooniseid leheküljel 3-5. Hoidke kasutusjuhendit ja tõmbliku abivahendit hälli all olevas taskus, nagu on näha pildil 3.

Vastab standardile EN16890:2017+A1:2021

HOIATUS!

HOIATUS! Ärge kasutage seda toodet enne, kui olete juhised läbi lugenud.

HOIATUS! Ärge kasutage voodis üle ühe madratsi.

HOIATUS! Täiendavate esemete paigutamine tootesse võib põhjustada lämbumist.

HOIATUS! Ärge asetage toodet teise toote lähedale, mis võib põhjustada lämbumis- või kähgutamissoo, nt nõörid, ruloo-/kardinapaelad jne.

HOIATUS! Lõpetage selle toote kasutamine kohe, kui laps suudab istuda või põlvitada või ennast seisma tõmmata.

HOIATUS! Olge teadlik ohtudest, mida tekitavad lahtine tuli ja muud tugeva kuumuse allikad, näiteks elektrikütteribad, gaasipõletid jms võrevoodi vahetus läheduses (häll ja rippvoodi).

Hälli kasutamisel pidage meeles järgmist.

- Ärge kandke kunagi last hällis.
- Häll tuleb asetada horisontaalsele pinnale.
- Ärge jätke kunagi väikseid lapsi, näiteks õed ja vennad, hälli lähedusse järelevalveta.
- ÄRGE kasutage võrevoodit, kui mõni selle osa on puudu, kahjustatud või purunenud. Varuosade asendamiseks ja juhiste saamiseks pöörduge BabyBjörni poole. ÄRGE vahetage osi.
- Ärge kasutage hälli, kui selle mis tahes osa on katki, rebenenud või ära kadunud.

- Kukkumisoht! Hälli ei tohi kasutada, kui laps suudab iseseisvalt istuda, põlvitada või ennast üles tõmmata, või kui laps kaalub rohkem kui 8 kg (umbes 6 kuu vanuselt).
- Mõlemad kruvid (vt juhiseid andvaid jooniseid lk 3–5) peavad olema kõvasti kinni keeratud. Laps võib riideid pidi lõtvade kruvide külge kinni jääda, mis võib omakorda põhjustada lämbumis- ja kägistamisohtu.
- Imikud võivad lämbuda pehmel magamisasemel ning lisapadja ja hälli külgede vahele jäävates vahedes.
- Kasutage vaid kõnealuse tootega kaasasolevat madratsit. Ärge lisage kunagi madratsit, voodikatet või patja.
- Lastearstid soovivad imikute äkksurma ohu vähendamiseks panna terved imikud magama selili, välja arvatud juhul, kui arst on andnud muid soovitusi.
- Ärge asetage kunagi hälli tugeva kuumuse allikate lähedusse, nagu näiteks elektriradiaator või lahtine tuli, sest esineb põletusoht.
- Ärge asetage hälli kardinate, rihmade, nõöride või muude objektide lähedusse ning ärge asetage nõöriga esemeid lapse kaela ümber, sest sellega võib kaasneda lämmatamis- ja kägistamisoht.
- Hälli siseküljel olev märgistus näitab madratsi maksimaalset kõrgust. Madratsi soovitatav maksimaalne paksus on 30 mm.

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

Prašome pasidėti šį vadovą ateičiai. Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir laikykitės 3-5 psl. paveikslėliuose pateiktų nuorodų. Vadovą ir užtrauktuko įrankį laikykite kišenėje po lopšiu, kaip parodyta 3 pav.

Atitinka EN 16890:2017+A1:2021

⚠ ĮSPĖJIMAS!

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite šio gaminio prieš tai neperskaitę instrukcijų.

ĮSPĖJIMAS! Gaminyje nenaudokite daugiau nei vieno čiužinio.

ĮSPĖJIMAS! Įdėjus papildomų daiktų į gaminį, kyla grėsmė uždusti.

ĮSPĖJIMAS! Nestatykite gaminio šalia kito gaminio, kuris gali kelti uždegimo ar užspringimo pavojų, pvz., virvių, žaliuzių ir užuolaidų virvių ir pan.

ĮSPĖJIMAS! nebenaudokite šio gaminio, kai tik vaikas gali atsisėsti, atsiklaupiti arba pats atsikelti.

ĮSPĖJIMAS! Atkreipkite dėmesį į atviros ugnies ir kitų stiprios šilumos šaltinių, pavyzdžiui, elektrinių barų židinių, dujinių židinių ir t. t., keliamą pavojų netoli vaikiškos lovelės (lopšio ir pakabinamos lovos).

Naudodami lopšį laikykitės šių nurodymų.

- Niekada nenešiokite kūdikio lopšyje.
- Lopšį statykite ant horizontalių grindų.
- Niekada nepalikite mažų vaikų, pavyzdžiui, brolių ir sesių, prie lopšio be priežiūros.
- NENAUDOKITE lovelės, jei trūksta kokių nors jos dalių, jos yra pažeistos ar sulūžusios. Jei reikia, kreipkitės į BabyBjörn dėl atsarginių dalių ir mokomosios literatūros. NEGALIMA keisti dalių.
- Nenaudokite lopšio, jei sulūžo, suplyšo arba nukrito bet kuri jo detalė.
- Kritimo pavojus! Negalima naudoti lopšio, jei vaikas jau gali sėdėti, atsiklaupiti arba prisitraukti, arba sveria daugiau kaip 8 kg (esant maždaug 6 mėnesių amžiaus).

- Abu varžtai (žr. instrukcijas 3–5 psl.) turi būti saugiai priveržti. Vaikų drabužėliai gali užsikabinti už atsilaisvinusių varžtų, tuomet gresia uždusimo arba pasismaugimo pavojus.
- Kūdikiai gali uždusti ant minkštos patalynės ir tarpuose tarp papildomo paklotėlio ir lopšio šono.
- Naudokite tik su šiuo produktu pateikiamą čiužinuką. Niekada nedėkite papildomo čiužinuko, pagalvės, šaliko arba paminkštinimo.
- Siekiant sumažinti SKMS (staigios kūdikių mirties sindromas) riziką, pediatrai rekomenduoja sveikus kūdikius miegui guldyti ant nugaros, nebent jūsų gydytojas nurodytų kitaip.
- Niekada nestatykite lopšio šalia stiprią šilumą skleidžiančių prietaisų, pavyzdžiui, elektrinio šildytuvo ar atviros ugnies, įsidėmėkite, kad degančios cigaretės irgi kelia grėsmę.
- Nestatykite lopšio šalia užuolaidų, diržų, virvių ar kitų objektų; nelaikykite daiktų su virvele, kuri galėtų apsivynioti aplink vaiko kaklą, nes jis gali uždusti ar pasismaugti.
- Vidinėje lopšio pusėje esantis žymėjimas nurodo didžiausią čiužinio aukštį. Rekomenduojamas didžiausias čiužinio storis yra 30 mm.

SVARĪGI! UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

Lūdzu, saglabājiēt turpmākai uzziņai. Rūpīgi iepazīstieties ar šiem norādījumiem un ņemiet vērā instruējošos attēlus 3-5. lappusē. Lūdzu, uzglabājiēt rokasgrāmatu un rāvējslēdzēja rīku kabatā, kas atrodas zem šūpulīša, kā tas parādīts 3. attēlā.

Atbilst EN16890:2017+A1:2021

⚠ BRĪDINĀJUMS!

BRĪDINĀJUMS! Pirms šī produkta lietošanas izlasiet norādījumus.

BRĪDINĀJUMS! Nelieciet iekšā vairāk par vienu matraci.

BRĪDINĀJUMS! Papildu priekšmetu ievietošana var izraisīt nosmakšanu.

BRĪDINĀJUMS! Nenovietojiet tuvu citam produktam, kas varētu radīt nosmakšanas vai nožņaugšanas bīstamību, piem., pie saitēm, žalūziju/aizkaru auklām u.c.

BRĪDINĀJUMS! Pārtrauciet izmantošanu, kad bērns spēj sēdēt, stāvēt uz ceļiem vai celties kājās.

BRĪDINĀJUMS! Ņemiet vērā, ka atklātas uguns vai citu spēcīga karstuma avotu, piem., elektrisko kamīnu, gāzes kamīnu u.c., atrašanās produkta tuvumā ir riskanta (attiecas uz gultiņu un sūpūlīti).

Izmantojot šūpuli, ņemiet vērā turpmāk minēto informāciju.

- Nekad nepārnēsājiēt šūpuli, kurā ir bērns.
- Šūpulis jānovieto uz horizontālas grīdas.
- Nekad neatstājiēt šūpuļa tuvumā bez uzraudzības mazus bērnus, piemēram, brāļus vai māsas.
- NELIETOJIET gultiņu, ja kāda no tās daļām trūkst, ir bojāta vai salauzta. Ja nepieciešamas rezerves daļas un instrukcijas, Sazinieties ar BabyBjörn. NEAIZSTĀJIET daļas ar citām daļām.
- Nelietojiet šūpuli, ja kāda detaļa ir salauzta, saplēsta vai tās trūkst.
- Nokrišanas risks! Šūpuli nedrīkst lietot, kad bērns spēj pats sēdēt, stāvēt uz ceļiem vai uzcelties kājās vai sver vairāk par 8 kg (aptuveni 6 mēnešu vecumā).

- Abām skrūvēm (skatiet instruējošos attēlus 3.–5. lappusē) jābūt stingri pievilkām. Aiz vaļīgām skrūvēm bērnu apģērbs var aizķerties, kas savukārt var radīt nosmakšanas vai nožņaugšanās risku.
- Uz mīksta matrača, kā arī spraugās starp papildu polsterējumu un šūpuļa sāniem, mazi bērni var sevi nosmacēt.
- Lietojiet tikai šī produkta komplektā iekļauto matraci. Nekad nelieciet šūpulī papildu matraci, spilvenu, sildītāju vai polsterējumu.
- Lai mazinātu SIDS (Sudden Infant Death Syndrome – pēkšņas mazu bērnu nāves sindroma) risku, pediatri iesaka veselus bērnus gulēšanai likt uz muguras, ja vien ārsts nav ieteicis citādi.
- Šūpuli nekad nenovietojiet spēcīga karstuma avotu tuvumā, piem., pie elektriskajiem vai dzīvās uguns kamīniem; apzinieties risku, ko rada degošas cigaretes.
- Nelieciet šūpuli aizkaru, siksnu, auklu vai citu priekšmetu tuvumā, kā arī nelieciet auklā uzkarinātus priekšmetus ap bērna kaklu, jo tas var izraisīt nosmakšanu vai nožņaugšanos.
- Šūpuļa iekšpusē esošais marķējums norāda uz maksimālo matrača augstumu. Ieteicamais maksimālais biezums ir 30 mm.

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО

Внимательно прочитайте инструкцию и следуйте указаниям, представленным на рисунках на стр. 3-5. Пожалуйста, сохраняйте инструкцию. Храните руководство и язычок для молнии в кармане под кроватью, как показано на рисунке 3.

Отвечает требованиям стандарта EN16890:2017+A1:2021

⚠ ОСТОРОЖНО!

ВНИМАНИЕ! Не используйте данное изделие без предварительного ознакомления с инструкциями.

ВНИМАНИЕ! С данным изделием нельзя использовать более одного матраса.

ВНИМАНИЕ! Размещение дополнительных предметов в изделии может привести к удушью.

ВНИМАНИЕ! Не размещайте данное изделие рядом с другим изделием, которое может представлять опасность или стать причиной удушья, например, рядом с завязками и шнурами (штор, жалюзи и т.п.).

ВНИМАНИЕ! Прекратите использование изделия, как только ребёнок научится сидеть, вставать на колени или подтягиваться на руках.

ВНИМАНИЕ! Помните об опасности открытого огня и других источников сильного тепла (электронагревательных элементов, газовых плит и т.п.), расположенных в непосредственной близости от колыбели (стоящей на полу или подвешенной).

Используя колыбель, необходимо учитывать следующее.

- Нельзя переносить ребёнка в колыбели.
- Колыбель должна находиться на горизонтальной поверхности.
- Нельзя оставлять маленьких детей (например, братьев или сестёр) рядом с колыбелью без присмотра.

- ЗАПРЕЩЕНО использовать кроватку, если какие-либо её части отсутствуют, повреждены или сломаны. При необходимости обратитесь в компанию BabyVjörn за запасными частями и инструкцией по эксплуатации. ЗАПРЕЩЕНО заменять части другими.
- Нельзя использовать колыбель, если какая-либо ее часть сломана, повреждена или отсутствует.
- Опасность падения! Нельзя укладывать в колыбель ребёнка, который научился сидеть, становиться на колени, подниматься, или весит более 8 кг (при достижении возраста около 6 месяцев).
- Оба винта (см. рисунки с указаниями на стр. 3-5) должны быть хорошо затянуты. За отпущенный винт может зацепиться одежда ребёнка, что приведёт к возникновению риска асфиксии или удушья.
- Имеется опасность удушья новорожденного мягкими постельными принадлежностями, а также в промежутке между дополнительной подкладкой и стенкой колыбели.
- Разрешается использовать только поставляемый вместе с изделием матрас. Нельзя укладывать дополнительный матрас, подушку, одеяло или подкладку.
- Чтобы уменьшить риск внезапной смерти новорожденного, педиатры рекомендуют укладывать здорового ребёнка для сна на спину, если нет других указаний от наблюдающего врача.
- Не ставьте кроватку вблизи источников сильного тепла, например, электронагревательных элементов или открытого огня, а также помните о рисках, которые несёт курение.
- Нельзя устанавливать колыбель возле штор, завязок, лент и других подобных объектов, а также использовать вещи со шнурками вокруг шеи ребёнка, поскольку они могут привести к асфиксии или удушью.
- Отметка внутри колыбели указывает максимальную высоту матраса. Рекомендуется использовать матрас толщиной не более 30 мм.

WAŻNE! PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI

Proszę zachować do wykorzystania w przyszłości. Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z ilustracjami instruktażowymi znajdującymi się na stronach 3-5. Przechowywać instrukcję obsługi i klucz do suwaka w kieszonce na spodzie kołyski, jak przedstawiono na rys. 3.

Spełnia wymogi normy EN16890:2017+A1:2021

⚠ OSTRZEŻENIE!

OSTRZEŻENIE! Nie używać produktu bez uprzedniego zapoznania się z instrukcją.

OSTRZEŻENIE! Nie używać produktu z więcej niż jednym materacem.

OSTRZEŻENIE! Umieszczenie dodatkowych przedmiotów wewnątrz produktu może spowodować uduszenie.

OSTRZEŻENIE! Nie umieszczać w pobliżu innych produktów, które mogłyby stwarzać ryzyko uduszenia lub zadławienia, np. linek, sznurków zasłon/żaluzji itp.

OSTRZEŻENIE! Zaprzestać używania produktu, gdy dziecko nauczy się samodzielnie siadać, klękać lub podciągać.

OSTRZEŻENIE! Pamiętać o zagrożeniu, które stanowią otwarty ogień i inne źródła wysokiej temperatury, takie jak grzejniki elektryczne, piecyki gazowe itp., znajdujące się w pobliżu łóżeczka (kołyski i łóżka podwieszanego).

Korzystając z kołyski należy przestrzegać poniższych zaleceń.

- Nigdy nie przenosić dziecka w kołysce.
- Kołyskę należy stawiać na poziomej podłodze.
- Nigdy nie zostawiać małych dzieci, np. rodzeństwa, bez nadzoru w pobliżu kołyski.

- NIE UŻYWAĆ kołyski w przypadku uszkodzenia, zniszczenia lub braku któregokolwiek z jej elementów. W razie potrzeby skontaktować się z BabyBjörn w celu uzyskania części zamiennych i instrukcji. NIE STOSOWAĆ zamienników oryginalnych części.
- Nie używać kołyski w przypadku uszkodzenia, rozdarcia lub braku któregokolwiek z jej elementów.
- Niebezpieczeństwo upadku! Nie korzystać z kołyski, gdy dziecko potrafi siedzieć, klęczeć lub podciągać się albo gdy waży 8 kg lub więcej (około 6. miesiąca życia).
- Obie śruby (patrz ilustracje instruktażowe na stronie 3-5) należy mocno dokręcić, usuwając luz. Ubranka dziecka mogą zahaczyć się o luźne śruby, co może spowodować ryzyko zadławienia lub uduszenia.
- Niemowlęta mogą uduśić się w miękkiej pościeli oraz w szczelinach między dodatkową wkładką/ochraniaczem i bokiem kołyski.
- Używać wyłącznie materaca stanowiącego wyposażenie produktu. Nigdy nie używać dodatkowego materaca, poduszki, wkładki lub ochraniacza.
- Aby zminimalizować ryzyko wystąpienia SIDS (nagłej śmierci łóżeczkowej), pediatrzy zalecają układanie zdrowych niemowląt do snu na plecach, o ile lekarz dziecka nie zalecił inaczej.
- Nigdy nie umieszczać kołyski w pobliżu źródeł wysokiej temperatury, takich jak grzejniki elektryczne lub otwarty ogień; pamiętać, że zapalone papierosy także stanowią zagrożenie.
- Nie stawiać kołyski blisko zasłon, pasków, sznurków i innych przedmiotów, a także nie umieszczać przedmiotów posiadających sznurek wokół szyi dziecka, gdyż może to prowadzić do zadławienia lub uduszenia.
- Oznaczenie wewnątrz kołyski wskazuje maksymalną wysokość materaca. Maksymalna zalecana grubość materaca wynosi 30 mm.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Ponechejte si tento návod pro budoucí použití. Pozorně si jej přečtěte a postupujte podle instruktážních obrázků na stranách 3-5. Návod k použití a příslušenství k zipu skladujte v kapse pod kolébkou viz obrázek 3.

Splňuje požadavky normy EN16890:2017+A1:2021

POZOR!

VAROVÁNÍ! Než tento výrobek začnete používat, přečtěte si pokyny.

VAROVÁNÍ! Ve výrobku nepoužívejte více než jednu matraci.

VAROVÁNÍ! Umístění dalších předmětů do výrobku může zapříčinit udušení.

VAROVÁNÍ! Výrobek neumisťujte do blízkosti jiného výrobku, který by mohl představovat nebezpečí nebo příčinu udušení či uškrcení, např. šňůr, šňůr od záclon/rolet atd.

VAROVÁNÍ! Výrobek přestaňte používat, jakmile bude dítě schopné samostatně sedět, klečet nebo vstát.

VAROVÁNÍ! Mějte na paměti riziko otevřeného ohně a jiných zdrojů silného tepla, jako jsou elektrické zářiče, plynové zářiče apod., v blízkosti dětské postýlky (kolébky anebo závěsného lůžka).

Při používání kolébky mějte na paměti níže uvedená upozornění.

- Nikdy nepoužívejte kolébku k přenášení dítěte.
- Kolébka musí být umístěna na vodorovné podlaze.
- Nikdy nenechávejte poblíž kolébky malé děti, např. sourozence, bez dohledu.
- Kolébku NEpoužívejte, pokud budou některé díly chybět, budou poškozené či rozbité. Za účelem získání náhradních dílů a instruktážního materiálu se obraťte na společnost BabyBjörn. NEnahrazujte žádné díly.
- Nepoužívejte kolébku, jestliže je některý díl zlomený, opotřebovaný nebo pokud chybí.

-
- Nebezpečí pádu! Kolébka se nesmí používat, jestliže dítě umí sedět, klečet nebo samo vstát, nebo pokud váží více než 8 kg (přibližně v 6 měsících).
 - Oba šrouby (viz instruktážní obrázky na stranách 3–5) musejí být bezpečně utažené. Za uvolněné šrouby se dětem může zachytit oblečení, čímž může vzniknout nebezpečí uškrcení nebo udušení.
 - Děti se mohou zadusit v měkké lůžkovině a v mezerách mezi přidanou poduškou a postranicí kolébky.
 - Používejte pouze matraci, která se dodává s tímto výrobkem. Nikdy nepřidávejte matraci, polštář, prošívanou přikrývku nebo podušku.
 - Dětské lékaři doporučují pro snížení rizika syndromu náhlého úmrtí dítěte (SIDS), aby se zdravé děti ukládaly k spánku na zádech, pokud váš lékař neurčí jinak.
 - Kolébku nikdy neumisťujte do blízkosti zdrojů silného tepla, jako jsou elektrické zářiče nebo otevřený oheň. Mějte na paměti riziko popálení cigaretami.
 - Nestavte kolébku poblíž záclon, stuh, šňůr nebo jiných předmětů a nedávejte dítěti kolem krku předměty se šňůrkou, protože by mohly způsobit udušení nebo uškrcení.
 - Značení na vnitřní straně kolébky udává maximální výšku matrace. Doporučená maximální tloušťka matrace je 30 mm.

DÔLEŽITÉ! STAROSTLIVO SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI

Uschovajte si na účely použitia v budúcnosti. Starostlivo si, prosím, prečítajte tieto pokyny a riadte sa inštruktážnymi obrázkami na stranách 3-5. Návod na používanie a príslušenstvo k zipsu uchovávajte vo vrecku pod kolískou, ako je znázornené na obrázku č. 3.

Produkt je v súlade s normou EN 16890:2017+A1:2021

VÝSTRAHA!

VAROVANIE! Nepoužívajte tento výrobok bez toho, aby ste si najprv prečítali tieto pokyny.

VAROVANIE! Nepoužívajte vo výrobku viac ako jeden matrac.

VAROVANIE! Umiestnenie ďalších predmetov do výrobku môže spôsobiť udusenie

VAROVANIE! Výrobok neumiestňujte do blízkosti iného výrobku, ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo udusenía alebo uškrtenia, napr. špagáty, šnúry žalúzií/záclon a pod.

VAROVANIE! Prestaňte používať tento výrobok, keď dieťa dokáže sedieť, kľačať alebo sa vie vytiahnuť nahor.

VAROVANIE! Budte si vedomí rizika otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla, ako sú elektrické alebo plynové ohrievače atď., v blízkosti postieľky (kolísky a zavesenej postele).

Pri používaní kolísky pamätajte na nasledujúce.

- V kolíske nikdy neprenášajte dieťa.
- Kolíska musí byť umiestnená na vodorovnej podlahe.
- V blízkosti kolísky nikdy nenechávajte bez dozoru malé deti, napr. súrodencov.

- NEPOUŽÍVAJTE detskú postieľku, ak nejaké časti chýbajú, sú poškodené alebo zlomené. V prípade potreby sa skontaktujte so spoločnosťou BabyBjörn na získanie náhradných dielov alebo inštruktážnej literatúry. NEPOUŽÍVAJTE iné diely.
- Nepoužívajte kolísku, ak je ktorákoľvek jej časť zlomená, roztrhnutá alebo chýba.
- Nebezpečenstvo pádu! Kolíska sa nesmie používať vtedy, keď je dieťa schopné sedieť, kľačať alebo sa ťahá hore, resp. váži viac ako 8 kg (približne vo veku 6 mesiacov).
- Obe skrutky (pozri inštruktážne obrázky na strane 3 – 5) musia byť bezpečne pritiahnuté. Na uvoľnených skrutkách si deti môžu zachytiť oblečenie, čo môže spôsobiť riziko zadusenía alebo zaškrtenia.
- Na mäkkej postelnej súprave a v medzerách medzi pridanou poduškou a bokom kolísky môže dôjsť k uduseniu dieťaťa.
- Používajte iba matrac priložený k tomuto výrobku. Nikdy nepridávajte matrac, vankúš, prešívajú pokrývku alebo vypchávkvy.
- Ak váš lekár neodporučí inak, na zníženie rizika SIDS (syndrómu náhleho úmrtia dojčiat) pediatri odporúčajú umiestniť zdravé deti pri spaní na chrbát.
- Nikdy neumiestňujte kolísku do blízkosti zdrojov silného tepla, ako sú elektrické ohrievače alebo otvorený oheň, dávajte pozor na riziko horiacich cigariet.
- Neumiestňujte kolísku v blízkosti záclon, popruhov, šnúrok alebo iných predmetov a nedávajte predmety so šnúrkou okolo detského hrdla, pretože toto môže spôsobiť udusenie alebo zaškrtenie.
- Značka vo vnútri kolísky označuje maximálnu výšku matraca. Odporúčaná maximálna hrúbka matraca je 30 mm.

FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE

Kérjük, tartsa meg az útmutatót későbbi használatra. Az útmutatót figyelmesen olvassa el, és kövesse a 3-5. oldalon található képek utasításait. Az útmutatót és a cipzárhúzókat a 3. képnek megfelelően helyezze el a bölcső alatti zsebben.

Megfelel az EN16890:2017+A1:2021 szabványnak

VIGYÁZAT!

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a terméket az útmutató elolvasása nélkül.

FIGYELMEZTETÉS! Egyszerre csak egy matracot használjon a termékben.

FIGYELMEZTETÉS! A termékben további tárgyak elhelyezése fulladást okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezze a terméket olyan termék, például árnyékoló, zsinór vagy függőnyzsinór stb. közelébe, amely veszélyt jelenthet, fulladást vagy fojtást okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja tovább a terméket, amint a gyermek már fel tud ülni, térdelni vagy húzódkodni.

FIGYELMEZTETÉS! Fokozottan számoljon a nyílt tűz és más erőteljes hőforrások, mint például elektromos kandalló, gáztűzhely stb. veszélyével, ha azok a kiságy (bölcső és függőágy) közvetlen közelében vannak.

A bölcső használatakor fordítson figyelmet az alábbiakra:

- Soha ne mozdítsa el a bölcsőt a gyermekkel együtt.
- A bölcsőt egyenes felületre tegye le.
- Soha ne hagyjon kisgyerekeket, például testvéreket, felügyelet nélkül a bölcső mellett.
- NE használja a bölcsőt, ha valamelyik része hiányzik, sérült vagy törött. Szükség esetén cserealkatrészekért és használati útmutatóért forduljon a BabyBjörn vállalathoz. NE helyettesítse az alkatrészeket.

- Ne használja a bölcsőt, ha annak bármely része törött, szakadt vagy hiányzik.
- Esésveszély! Ne használja a bölcsőt, ha a gyermek már képes ülni, térdelni, vagy felkapaszkodni, illetve ha testsúlya meghaladta a 8 kg-ot (kb. 6 hónapos korban).
- Mindkét csavart (kép az útmutató 3 - 5. oldalán) szorosan meg kell húzni.
A gyermek ruhája fennakadhat a laza csavarokon, ami fulladást okozhat vagy elszoríthatja a gyermek testrészeit.
- Csecsemők számára fulladásveszélyt hordoz a puha ágynemű, illetve a bölcsőbe tett párna és a bölcső fala közötti rés.
- Csak a termékkel együtt adott matracot használja. Soha ne tegyen be további matracot, párnát, paplant vagy alátétet.
- A hirtelen bölcsőhalál (SIDS) kockázatainak csökkentése érdekében a gyermekorvosok azt tanácsolják, hogy az egészséges csecsemőket a hátukon fekve altassák, kivéve, ha ez egészségügyi okból nem javasolt.
- Soha ne helyezze a bölcsőt erős hőforrás, például elektromos hőszugárzó vagy nyílt láng közelébe, és ügyeljen az égő cigaretták jelentette veszélyre is.
- Ne helyezze a bölcsőt függönyök, szíjak, zsinórok vagy más tárgyak közelébe, illetve ne tegyen semmilyen zsinórra felfűzött tárgyat a gyermek nyakára, mert ez fulladáshoz vagy a gyermek valamely testrészének elszorításához vezethet.
- A bölcső belsején található jelzés a matrac maximális magasságát jelzi. Legfeljebb 30 mm vastag matrac használata ajánlott.

POMEMBNO! NATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

Ta navodila shranite za ponovno uporabo. Navodila skrbno preberite in upoštevajte slike na straneh 3-5. Navodila in pripomoček za zadrgo shranite v žep na spodnji strani zibke, kot je prikazano na sliki 3.

V skladu s standardom EN 16890:2017+A1:2021

⚠ OPOZORILO!

OPOZORILO! Tega izdelka ne uporabljajte, če niste pred tem prebrali navodil za uporabo.

OPOZORILO! V izdelku ne uporabljajte več kot ene vzmetnice.

OPOZORILO! Polaganje dodatnih predmetov v izdelek lahko privede do zadušitve otroka.

OPOZORILO! Izdelka ne nameščajte v bližino drugega izdelka, ki bi lahko predstavljal nevarnost zadušitve ali zadavljenja, npr. vrvic, vrvic za žaluzije/zaveso itd.

OPOZORILO! Izdelek prenehajte uporabljati takoj, ko lahko otrok samostojno sedi, kleči ali se postavlja na noge.

OPOZORILO! Zavedajte se tveganja, ki ga predstavlja odprt ogenj in drugi viri toplote, kot so električni ali plinski kamini itd., v bližini posteljice (zibka in viseča posteljica).

Pri uporabi zibke bodite pozorni na naslednje:

- Otroka nikoli ne prenašajte v zibki.
- Zibko namestite na vodoravna tla.
- Majhnih otrok, na primer mlajšega bratca ali sestre, nikoli ne puščajte samih v bližini zibke.
- Zibke NE uporabljajte, če kateri koli del manjka, je poškodovan ali zlomljen. Po potrebi se obrnite na podjetje BabyBjörn za nadomestne dele in navodila za uporabo. Delov NE zamenjujte z drugimi.

-
- Zibke ne uporabljajte, če je kateri koli del zlomljen, strgan ali manjka.
 - Nevarnost padca! Zibke ne smete več uporabljati, ko lahko otrok sam sedi, kleči, se dvigne na noge ali ko tehta več kot 8 kg (pri približno 6 mesecih).
 - Oba vijaka (glejte slike na strani 3–5) morata biti dobro privita. Otrokova oblačila se lahko zataknejo med zrahljane vijake, kar lahko povzroči zadušitev ali zadavljenje.
 - Dojenčki se lahko zadušijo na mehki posteljnini in v odprtinah med dodatno blazino in stranjo zibke.
 - Uporabljajte samo vzmetnico, ki je priložena izdelku. Nikoli ne dodajajte dodatne vzmetnice, blazine, odejice ali oblazinjenja.
 - Za zmanjšanje nevarnosti SIDS (sindrom nenadne smrti dojenčka), pediatri priporočajo spanje zdravih dojenčkov na hrbtu, razen če je zdravnik svetoval drugače.
 - Zibke ne postavljajte v bližino virov toplote, kot so električni ali odprti kamini, in se zavedajte tveganja, ki ga predstavljajo goreče cigarete.
 - Zibke ne postavljajte v bližino zaves, trakov, vrvic ali drugih predmetov ter nikoli ne polagajte predmetov z vrvjo okoli otrokovega vratu, saj lahko to povzroči zadušitev ali zadavljenje.
 - Oznaka na notranji strani zibelke označuje najvišjo višino vzmetnice. Priporočena največja debelina vzmetnice je 30 mm.

ÖNEMLİ! DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

Lütfen ileride başvurmak için saklayın. Bu yönergeleri dikkatli şekilde okuyun ve sayfa 3-5'deki yönerge resimlerini uygulayın. Lütfen kılavuzu ve fermuar ucunu resim 3'e uygun olarak beşiğin altındaki cepte saklayın.

EN16890:2017+A1:2021 ile uyumludur

UYARI!

UYARI! Talimatları okumadan bu ürünü kullanmayın.

UYARI! Üründe birden fazla şilte kullanmayın.

UYARI! Ürüne ilave öğeler yerleştirmek boğulmalara neden olabilir.

UYARI! Ürünü, ipler, jaluzi/perde kordonları vb. gibi nefes alamama ya da boğulma tehlikesi oluşturabilecek başka bir ürünün yakınına yerleştirmeyin.

UYARI! Çocuk oturabiliyor, diz çökebiliyor ya da kendini yukarı çekebiliyorsa, bu ürünü kullanmayı bırakın.

UYARI! Yatağın yakınında açık ateş ve elektrikli ısıtıcı, gazlı şömine vb. diğer güçlü ısı kaynaklarının yaratacağı riske dikkat edin (beşik ve asma yatak).

Beşiği kullanırken aşağıdakileri unutmayın.

- Çocuğu kesinlikle beşikte taşımayın.
- Beşik yatay bir zemine yerleştirilmelidir.
- Küçük çocukları (örneğin kardeşleri) beşiğin yanında kesinlikle yalnız bırakmayın.
- Herhangi bir parçası eksik, hasarlı ya da kırılmışsa beşiği KULLANMAYIN. Gerekirse yedek parçalar ve kullanım talimatları için BabyBjörn ile iletişime geçin. Parçaların yerine başka parçalar KULLANMAYIN.
- Beşiğin herhangi bir parçası kırılmış, kopmuş veya eksik ise, beşiği kullanmayın.
- Düşme tehlikesi! Çocuk oturabiliyor, diz çökebiliyor veya kendini yukarı çekebiliyorsa ya da 8 kg'den ağır ise, beşiği kullanmayın (yaklaşık 6 aylık).

- Her iki vida (sayfa 3-5'deki yönerge resimlerine bakın) iyice sıkılmalıdır. Çocukların kıyafetleri gevşek vidalara takılabilir ve bu durum, yutma veya boğulma tehlikesine yol açabilir.
- Bebekler yumuşak yatakta ve ekstra yastık ve beşik kenarı arasında boğulabilir.
- Yalnızca bu ürünle birlikte verilen şilteyi kullanın. Kesinlikle şilte, yastık, yorgan veya dolgu malzemesi eklemeyin.
- SIDS (Ani Bebek Ölümü Sendromu) tehlikesini azaltmak için, çocuk doktorları sağlıklı bebeklerin doktorun tarafından başka bir şey önerilmedikçe sırt üstü uyuyacak şekilde yerleştirilmelerini önermektedir.
- Beşiği kesinlikle elektrikli ısıtıcı veya açık ateş gibi güçlü ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin, yanan sigaraların yaratacağı riske dikkat edin .
- Beşiği perdelerin, kayışların, iplerin veya başka nesnelerin yakınına yerleştirmeyin ve yutma ve boğulmaya neden olabileceğinden çocuğun boynuna dolanabilen ipleri olan öğeler koymayın.
- Beşiğin iç tarafındaki işaret, maksimum şilte yüksekliğini gösterir. Önerilen maksimum şilte kalınlığı 30 mm'dir.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Φυλάξτε το εγχειρίδιο γιατί μπορεί να το χρειαστείτε στο μέλλον. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και ακολουθήστε τις εικόνες στις σελίδες 3-5 που σας καθοδηγούν σε ό τι αφορά τη χρήση του προϊόντος. Φυλάξτε το εγχειρίδιο και το εργαλείο για τη χρήση του φερμουάρ στην τσέπη κάτω από την καλαθούνα όπως υποδεικνύεται στην εικόνα 3.

Το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο EN16890:2017+A1:2021.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν χωρίς να διαβάσετε πρώτα τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώματα στο προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν τοποθετήσετε πρόσθετα αντικείμενα στο προϊόν, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε κάποιο άλλο προϊόν που θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού, π.χ. νήματα, κορδόνια περσίδων/κουρτινών κλπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σταματήστε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόλις το παιδί είναι σε θέση να κάθεται ή να γονατίζει ή να σηκώνεται μόνο του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσέξτε να μην υπάρχουν πηγές γυμνής φλόγας και ισχυρής θερμότητας, π.χ. θερμάστρες, ηλεκτρικές ή αερίου, κλπ πολύ κοντά στο κρεβατάκι (δηλαδή στην κούνια και στο αιωρούμενο κρεβάτι).

Όταν χρησιμοποιείτε την καλαθούνα, πρέπει να θυμάστε τα εξής:

- Μη χρησιμοποιείτε την καλαθούνα για τις μετακινήσεις του παιδιού.
- Η καλαθούνα πρέπει να τοποθετείται σε οριζόντιο δάπεδο.
- Ποτέ μην αφήνετε μικρά παιδιά, π.χ. τα αδελφάκια του μωρού, κοντά στην καλαθούνα χωρίς να τα επιτηρείτε.

- ΜΗ χρησιμοποιείτε την κούνια αν κάποιο εξάρτημα λείπει, έχει υποστεί ζημιά ή είναι σπασμένο. Επικοινωνήστε με την BabyBjörn για ανταλλακτικά και εγχειρίδια οδηγιών αν απαιτούνται. ΜΗΝ αντικαθιστάτε εξαρτήματα.
- Μη χρησιμοποιήσετε την καλαθούνα αν κάποιο εξάρτημά της έχει σπάσει, έχει σχιστεί ή δεν είναι στη θέση του.
- Κίνδυνος πτώσης! Η καλαθούνα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν το παιδί είναι σε θέση να κάθεται, να γονατίζει ή να στηρίζεται για να σηκωθεί όρθιο ή το βάρος του υπερβαίνει τα 8 κιλά (σε ηλικία περίπου 6 μηνών).
- Και οι δύο βίδες (δείτε τις εικόνες με τις οδηγίες στις σελίδες 3-5) πρέπει να είναι καλά σφιγμένες. Τα ρούχα των παιδιών μπορεί να μαγκώσουν σε χαλαρά σφιγμένες βίδες με πιθανότητα να προκληθεί κίνδυνος ασφυξίας ή στραγγαλισμού.
- Τα βρέφη διατρέχουν κίνδυνο ασφυξίας αν το κεφαλάκι τους χωθεί μέσα σε μαλακά στρωσίδια και σε κενά που μπορεί να υπάρχουν ανάμεσα σε πρόσθετα υλικά επένδυσης και στο πλαϊνό μέρος της καλαθούνας.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το στρώμα που παρέχεται με το προϊόν. Ποτέ μην προσθέσετε άλλο στρώμα, μαξιλάρι, παπλωματάκι ή άλλο υλικό επένδυσης.
- Για να μειωθούν οι κίνδυνοι από το ΣΑΒΘ (Σύνδρομο Αιφνίδιου Βρεφικού Θανάτου), οι παιδίατροι συνιστούν να βάζετε τα υγιή βρέφη για ύπνο ανάσκελα, εκτός αν ο γιατρός σας έχει δώσει διαφορετικές οδηγίες.
- Μην τοποθετείτε ποτέ την καλαθούνα κοντά σε πηγές ισχυρής θερμότητας, π.χ. ηλεκτρικές θερμάστρες ή τζάκι, και προσέχετε πολύ τυχόν αναμμένο τσιγάρο.
- Μην τοποθετείτε την καλαθούνα κοντά σε κουρτίνες, ιμάντες, κορδόνια ή άλλα αντικείμενα και μην κρεμάτε πράγματα με κορδόνι στο λαιμό του παιδιού γιατί μπορεί να προκληθεί ασφυξία ή στραγγαλισμός.
- Η σήμανση στην εσωτερική πλευρά της καλαθούνας υποδεικνύει το μέγιστο ύψος του στρώματος. Το συνιστώμενο μέγιστο πάχος του στρώματος είναι 30 χιλιοστά.

重要！ 使用する前に必ず取扱説明書を読み、使用中も保管してください。

使用後も参照できるように保管してください。安全にお使いいただく為、この取扱説明書を注意深くお読みの上、3-5ページの説明画像に従ってください。

EN16890:2017+A1:2021に準拠。

⚠ 警告！

警告： 本製品を使用する前に、必ず取扱説明書をお読みください。

警告： 本製品へ複数のマットレスを使用しないでください。

警告： 付属品以外のアイテムを本製品へ入れると窒息の危険があります。

警告： 窒息や首に巻きつく危険があるため、ブラインド/カーテンやコード類などの近くに本製品を配置しないでください。

警告： お子さまがお座りやハイハイ、つかまり立ちができるようになったら直ちに本製品の使用を中止してください。

警告： クリブ（ベビーベッドなど）の近くでは、火気やその他の強い熱源（電気ヒーターやガスヒーターなど）にご注意ください。

クレードルの使用中は以下の点にご注意ください。

- ・クレードルに赤ちゃんを寝かせたまま移動させないでください。
- ・クレードルは必ず水平な床に置いてください。
- ・兄弟姉妹など小さなお子さまがクレードルの近くにいる時には、決して目を離さないでください。
- ・部品が不足、損傷している、または壊れている場合は、クレードルを使用しないでください。部品交換や説明資料が必要な場合はベビー Björn へお問い合わせください。非純正部品は使用しないでください。
- ・部分的に壊れていたり破れている、または部品が不足している場合は、クレードルを使用しないでください。

- 落下の危険！ お子さまがお座りやハイハイ、つかまり立ちができようになった場合、または体重が8kg（生後約6ヶ月）を超える場合は、決してクレードルを使用しないでください。
- 2個のねじ（3-5ページの説明画像参照）はしっかりと締めてください。緩んだねじにお子様の服が引っ掛かり、窒息や首が絞まる危険があります。
- 乳児は、柔らかい寝具や当製品以外のパッドとクレードル側面の隙間で窒息する危険性があります。
- 本製品に付属するマットレス/シーツのみを使用してください。付属品以外のマットレス、枕、肌かけ、クッション、おもちゃなどは決して併用しないでください。適切な通気が確保されていることを確認してください。リボンやレースなどの寝具装飾類は、乳児に絡みつ়く可能性があります。
- 乳幼児突然死症候群（SIDS）のリスクを軽減するため、かかりつけ医から特別な指導がない限り、小児科医は健康な乳児を仰向けに寝かせることを推奨しています。
- 電気ヒーターや暖炉など、強い熱源の近くにクレードルを決して配置しないでください。
- 窒息や首が絞まる危険性があるため、カーテンやストラップ、ひも類などの近くにクレードルを置かないでください。
- 組立て後は、本製品の近くから工具とパッケージをすべて取り除いてください。
- 薬やお金などの小物類は、本製品のどの位置からも手の届かないところへ保管する必要があります。
- クレードル内側の印はマットレスの最大高さを示しており、推奨されるマットレスの厚み最大値は1.2インチ（30mm）です。

중요! 주의 깊게 읽고 나중에 참고할 수 있도록 보관하시기 바랍니다

추후 참고할 수 있도록 본 설명서를 잘 보관하십시오. 본 설명서를 잘 읽어주시고 3-5 페이지의 그림 설명을 따르십시오. 그림 3과 같이 매뉴얼과 지퍼틀이 든 포켓을 요람의 아래에 항상 보관하시기 바랍니다.

EN16890:2017+A1:2021 준수

⚠ 경고!

경고 먼저 지본 사용설명서를 읽고 제품을 사용해야 합니다.

경고 본 제품에 매트리스는 하나만 사용해야 합니다.

경고 본 제품에 다른 아이템을 추가로 사용하는 경우 질식의 위험이 있습니다.

경고 줄, 블라인드/커튼의 끈 등 질식이나 목이 졸릴 위험이 있는 물체의 가까이에 본 제품을 두지 마십시오.

경고 아기가 혼자서 앉거나, 무릎을 꿇는 자세를 취하거나, 설 수 있는 때가 되면 본 제품의 사용을 중단해야 합니다.

경고: 콧 가까이에 덮개가 없이 피우는 불 및 기타의 뜨거운 열원(전기 바히터, 가스 난로 등)의 위험이 있는지 주의하십시오.

요람 사용 시 다음을 꼭 명심하십시오.

- 절대 요람 안에 아이를 넣은 채 이동시키지 마십시오.
- 요람은 반드시 평평한 바닥에 설치해야 합니다.
- 보호자의 감독 없이 형제, 자매 등 어린 아이를 요람 근처에 방치하지 마십시오.
- 베이비 크립의 부품이 누락되거나 손상, 파손된 경우 사용을 중단해야 합니다. 부품 교체나 지침이 필요한 경우 베이비본으로 연락하시기 바랍니다. 베이비본 정품이 아닌 다른 부품으로 대체하지 마십시오.
- 일부 부품이 망가졌거나 찢어졌을 경우, 또는 부품을 잃어버린 경우 요람을 사용하지 마십시오.

- 낙상 주의! 아이가 혼자서 앉거나, 무릎을 꿇거나, 짚고 일어설 수 있을 때 또는 8kg 이상이 된 유아에게 본 요람을 사용하게 해서는 안 됩니다 (대략 생후 6개월).
- 두 나사(3~5페이지 그림 참조) 모두 꼭 조이도록 합니다. 나사가 헐거운 상태에서는 아이의 옷이 끼여 호흡 곤란이나 질식 사고가 일어날 위험이 있습니다.
- 너무 부드러운 침구를 사용하거나, 추가패드를 사용하여 크래들 측면과 패드 사이 틈이 발생할 경우 영아가 질식할 수 있습니다.
- 반드시 본 제품에 포함된 매트리스와 패브릭시트 만을 사용하십시오. 절대 그 밖의 매트리스나 베개, 이불, 패딩을 추가로 사용하지 마십시오.
- SIDS(영아돌연사 증후군) 예방을 위해 소아과 의사들은 담당소아과의의 다른 조언이 없는 한 아기의 등이 바닥에 닿는 자세로 재울 것을 권합니다.
- 크래들을 커튼, 끈, 줄 근처에 두지 마십시오. 목졸림을 방지하기 위해, 아이의 목 주변에 끈이있는 아이템을 두지 마십시오.
- 크래들 조립 후 부품, 도구, 포장재 등은 남김 없이 말끔하게 치워주십시오.
- 알약이나 동전과 같이 작은 아이템들은 크래들과 절대 가까이 두지 마십시오.
- 크래들 안 쪽의 표시는 최대 매트리스 높이를 나타냅니다. 매트리스 최대 권장 두께는 30mm입니다.

重要事項！請詳細閱讀，並保留作日後參考之用。

重要事項。請保留作未來參考用。請仔細閱讀這些說明，並依照第 3-5 頁的說明圖使用。請根據圖 3 所示將說明書和拉鏈工具放在搖籃下方的口袋。

符合 EN16890:2017+A1:2021 規定

⚠ 警告！

警告 請勿在未閱讀指示之前使用本產品。

警告 請勿在本產品內使用多於一張床墊。

警告 在本產品中放置額外物品可能會導致窒息。

警告 請勿將本產品置於其他可能產生窒息或絞勒危險的產品（例如：繩子、百葉簾/窗簾拉繩等）附近。

警告 當兒童可以自己坐著、跪著或站起時，應盡快停止使用本產品

使用搖籃時緊記以下事項。

警告：請留意嬰兒床（搖籃及吊床）附近是否存在明火及其他高熱源（如電暖爐和燃氣式火爐等），並警惕相關風險。

- 不可使用搖籃運載孩子。
- 搖籃必須放於水平地面。
- 不可在無人監管下讓小孩留在搖籃旁邊，例如嬰兒的兄姊。
- 若任何零件缺失、損壞或破裂，請勿使用嬰兒床。如有需要，請聯絡 BabyBjörn 獲取替換零件及指示文件。請勿取代零件。
- 如果搖籃有任何部份損壞、破舊或殘缺不全，便不可使用。
- 小心有墮下的危險！如果小孩可以坐著、跪下或努力地讓自己站起來，或體重超過 8 公斤/18 磅時，請勿使用此搖籃（約 6 個月大的時候）。
- 兩顆（參考第 3-5 頁的說明圖）螺絲都必須上緊。鬆動的螺絲可能會纏住嬰兒的衣服，導致窒息或勒頸。
- 柔軟的被枕及附加軟墊與搖籃邊之間的罅隙，可引致嬰兒窒息。

-
- 只使用包括在這產品內的墊褥。不要加入墊褥、枕頭、棉被或墊料。
 - 要減低SIDS (嬰兒猝死症) 的風險，兒科醫生建議健康的嬰兒應該仰睡，除非您的醫生有其他建議。
 - 請勿將搖籃放在強熱源附近，例如電熱器或明火附近，並注意燃燒煙蒂的風險。
 - 不要把搖籃放於窗簾、皮帶、繩索或其他物件附近，也不要將附有繩索的物件繞著兒童的頸項，因為這樣會引致窒息或勒斃。
 - 搖籃內側上的標記表明床墊套厚度上限。建議最大床墊套厚度為 30 毫米。

重要提醒！请仔细阅读并妥善保存，以供日后参考

请保留本手册，以备将来参考。请认真阅读这些说明，按3-5页上的教学图片操作。请根据图3所示将说明书和拉链工具存放在摇篮下方的袋内。

符合 EN16890: 2017+A1:2021 标准

⚠ 警告！

警告 未先阅读说明，请勿使用本产品。

警告 请勿在婴儿床内使用多张床垫。

警告 在产品中放置其他物品可能会导致窒息。

警告 请勿将本产品放在其他可能造成窒息或勒颈等危险的产品附近，如绳索、百叶窗/窗帘绳等。

警告 当宝宝能够自行坐、跪或站立后，请立即停止使用本产品。

警告：小心婴儿床（婴儿车和吊床）附近的明火和其他高热源风险，如电热棒起火、气体火灾等。

使用摇篮时，请谨记下列事项。

- 勿将摇篮作为移动宝宝的工具。
- 必须将摇篮放在水平地板上。
- 不在无人照看的情况下让小孩儿（例如，宝宝的兄弟姐妹）留在摇篮附近。
- 如发生任何部件缺失、损坏或破裂，请勿使用该婴儿床。如有需要，请联系 BabyBjörn 获取更换部件和说明书资料。请勿替换部件。
- 如果摇篮有断裂或缺失部分，请勿使用。
- 坠落危险！当宝宝能独自坐、跪或爬起，或体重超过 8 千克/18 磅时，请勿使用此摇篮（约 6 个月大的时候）。
- 两颗（参阅第 3-5 页的教学图片）螺丝都必须拧紧。松动的螺丝可能会缠住宝宝的衣服，导致窒息或勒颈。
- 婴儿有可能在柔软寝具上以及额外衬垫与摇篮两侧之间的缝隙中窒息。

-
- 只使用本产品附带的床垫。不要添加床垫、枕头、棉被或衬垫。
 - 为降低 SIDS (婴儿猝死综合症) 风险 , 儿科医生建议健康婴儿应采用仰卧睡姿 , 除非医生有其他建议。
 - 切勿将摇篮放在电热炉、明火等高温热源附近 , 并注意燃烧香烟带来的风险。
 - 不要将摇篮放在窗帘、带状物、绳索或其他物品附近 , 不要将带绳索的物品放在宝宝脖颈周围 , 否则有可能导致宝宝窒息。
 - 婴儿摇篮内侧的标记表示床垫的最大高度。 建议床垫厚度不超过 30 毫米。

CONTACT US

*To find the answers to most questions and contact our customer service,
please visit www.babybjorn.com*



BABYBJÖRN®

Art. 041. The Parallel Line Design is a sign of a genuine BABYBJÖRN product. The mark BABYBJÖRN is protected by trademark registrations in several countries. This product is protected by patent and design registrations in several countries. Cradle © BabyBjörn AB, 2011. © BabyBjörn AB, 2016 | Les lignes parallèles sont l'un des signes de l'authenticité des produits BABYBJÖRN. La marque BABYBJÖRN est protégée par des enregistrements de marque dans plusieurs pays. Ce produit est protégé par des enregistrements de brevet et de modèle dans plusieurs pays. Berceau © BabyBjörn AB, 2011. © BabyBjörn AB, 2016 For more information, please contact |

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec : info@babybjorn.se, BabyBjörn AB,

333 74 Bredaryd, Sweden/Suède, www.babybjorn.com